

Γαλλία-Issy-les-Moulineaux: Κατασκευή γραμμής τραμ

OJ S 200/2016 15/10/2016

Προκήρυξη σύμβασης – υπηρεσίες κοινής ωφέλειας

Έργα

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/25/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτων φορέας

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Transamo

Αριθμός ταυτοποίησης: 3996639050046

Ταχ. διεύθυνση: 21 rue Camille Demssoulins, CS 70017

Πόλη: Issy-les-Moulineaux Cedex 9

Κωδικός NUTS: FR10 Ile-de-France

Ταχ. κωδικός: 92789

Χώρα: Γαλλία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Service marchés

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [marielle.baron@transamo.com](mailto:marielle.baron@transamo.com)

Τηλέφωνο: +33 174342218

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση: <http://transamo.fr>

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/index.jsp>

### I.3. Επικοινωνία

Τα έγγραφα της σύμβασης είναι διαθέσιμα για απεριόριστη, πλήρη, άμεση και δωρεάν πρόσβαση στη διεύθυνση: [https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent\\_detail.do?PCSLID=CSL\\_2016\\_6ur4Oh3GJJ](https://www.achatpublic.com/sdm/ent/gen/ent_detail.do?PCSLID=CSL_2016_6ur4Oh3GJJ)

Περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμες από η προαναφερθείσα διεύθυνση

Οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής πρέπει να υποβάλλονται στην προαναφερθείσα διεύθυνση

### I.6. Κύρια δραστηριότητα

Αναψυχή, πολιτισμός και θρησκεία

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

#### II.1.1. Τίτλος

Marché de travaux pour la réalisation de la ligne aérienne de contact du projet de Tram-train Massy-Évry (TTME).

Αριθμός αναφοράς: TTME 2016\_207461

#### II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45234126 Κατασκευή γραμμής τραμ

#### II.1.3. Είδος σύμβασης

Έργα

#### **II.1.4. Σύντομη περιγραφή**

Ce marché comprend les travaux de la ligne aérienne de contact pour l'ensemble du périmètre urbain de la ligne du tram-train reliant Massy à Evry, du débranchement du RFN à Épinai-sur-Orge (suivant la limite d'interface avec SNCF Réseau) jusqu'à l'arrière-gare d'Évry.

#### **II.1.5. Εκτιμώμενη συνολική αξία**

#### **II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα**

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

### **II.2. Περιγραφή**

#### **II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV**

45234126 Κατασκευή γραμμής τραμ, 45234160 Κατασκευαστικές εργασίες για γραμμές επαφής με αιώρηση αλυσοειδούς (κατενέρ), 45311000 Εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδιώσεων και εξαρτημάτων, 45232210 Κατασκευή εναέριας γραμμής

#### **II.2.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: FR104 Essonne

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Essonne.

#### **II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης**

Le marché a pour objet les travaux relatifs à la ligne aérienne de contact du projet TTME.

#### **II.2.5. Κριτήρια ανάθεσης**

Τα κριτήρια που αναφέρονται κατωτέρω

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: Pertinence de l'organisation de l'entreprise et des moyens humains dédiés à l'exécution du marché / Στάθμιση: 8

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: Pertinence des éléments de planning proposés / Στάθμιση: 12

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: Pertinence des fournitures et approvisionnements proposés / Στάθμιση: 4

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: Méthodologies d'exécution proposées et pertinence du phasage travaux avec le débranchement / Στάθμιση: 12

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: Pertinence des propositions «Fiabilité, Disponibilité, Maintenance» et de la démarche qualité sécurité environnement / Στάθμιση: 4

Τιμή - Στάθμιση: 60

#### **II.2.6. Εκτιμώμενη αξία**

#### **II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο ή δυναμικού συστήματος αγορών**

Διάρκεια σε μήνες: 42

Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε παράταση: όχι

#### **II.2.10. Πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές προσφορές**

Θα γίνουν δεκτές εναλλακτικές προσφορές: όχι

#### **II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: ναι

Περιγραφή των δικαιωμάτων προαίρεσης:

Conformément à l'article 30 du décret 2016-360, le maître d'ouvrage pourra recourir à la procédure négociée sans publicité ni mise en concurrence pour la réalisation de prestations similaires à celles qui ont été confiées au titulaire du présent marché public.

#### **II.2.13.**

## Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: όχι

### II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες

Le marché comprendra des clauses d'insertion sociale à hauteur de 5 % des heures travaillées sur l'ensemble du marché.

## Τμήμα III: Νομικές, οικονομικές, χρηματοοικονομικές και τεχνικές πληροφορίες

---

### III.1. Προϋποθέσεις συμμετοχής

#### III.1.1. Άδεια άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την εγγραφή σε επαγγελματικό ή εμπορικό μητρώο

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των όρων:

1. La déclaration de candidature (DC1 version du 31.3.2016 ou équivalent).

Le DC1 constitue à la fois la lettre de candidature et, en cas de groupement momentané d'entreprises, l'habilitation du mandataire par chacun de ses co-traitants.

Le DC1 ne doit pas obligatoirement être signé. Toutefois, il reste préférable que le mandataire appose sa signature afin de montrer sa parfaite connaissance et acceptation du groupement constitué. Cet imprimé DC1 doit être accompagné de toute(s) pièce(s) de nature à prouver que les personnes indiquées sont bien habilitées à engager l'entreprise, au nom et pour le compte de laquelle elles ont signé.

2. Si le candidat est en situation de redressement judiciaire, la copie du ou des jugement(s) prononcés.

#### III.1.2. Οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των κριτηρίων επιλογής:

3. La déclaration du candidat (DC2 version du 31.3.2016 ou équivalent) en cas de groupement, chaque opérateur économique est tenu de remettre un exemplaire de l'imprimé dûment complété.

Le candidat veillera à remplir le chiffre d'affaires global des 3 dernières années et le chiffre d'affaires des 3 dernières années relatif aux prestations similaires aux prestations objet du présent marché.

Ελάχιστο(-α) επίπεδο(-α) ενδεχομένως απαιτούμενων κριτηρίων:

Les candidats devront présenter un chiffre d'affaires annuel minimum de 1 500 000 EUR HT en moyenne sur les 3 années précédentes dans le domaine de la caténaire ferroviaire et/ou de la ligne aérienne de contact (chiffre d'affaires total de l'ensemble des entités composant le groupement en cas de groupement).

#### III.1.3. Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή των κριτηρίων επιλογής:

4. Une déclaration des effectifs moyens annuels du candidat des 3 dernières années;

5. Une liste des principaux travaux d'objet similaire effectuées dans les 3 dernières années indiquant: nature, lieu, date de réalisation, client public ou privé, si elle a été réalisée en propre, en groupement ou en sous-traitant et le montant.

Ces travaux seront prouvées par des attestations client ou une déclaration de l'opérateur.

Cette liste portera également sur les co-traitants et sous-traitants éventuels.

Pour justifier de la capacité d'autres opérateurs sur lesquels il s'appuie pour sa candidature, le candidat produit les mêmes documents et un engagement écrit de l'opérateur.

Si le candidat fait état des moyens de sous-traitant(s) pour justifier de ses capacités, il devra l'indiquer dans sa candidature et produire les pièces ci-dessus relatives à ce(s) intervenant(s) et fournir un engagement écrit des sous-traitants attestant qu'il disposera bien des moyens de ces derniers.

#### **III.1.4. Αντικειμενικοί κανόνες και κριτήρια συμμετοχής**

Κατάλογος και σύντομη περιγραφή κανόνων και κριτηρίων:

Les candidats devront fournir le certificat de qualification professionnelle suivant:

Norme AFAQ ou équivalente: Qualifelec E3C4 ou FNTP621 "ligne aérienne" ou SERCE 21 "lignes de traction électrique — autres lignes de traction électriques (tramway, Tram-Train, réseaux secondaires, etc...)" ou apporter la preuve de sa capacité par tout moyen, notamment par des certificats d'identité professionnelle ou des références de prestations équivalentes à celles sanctionnées par ces qualifications.

#### **III.1.6. Απαιτούμενες εγγυήσεις**

Le marché est financé par le STIF.

Les règlements seront effectués pas Transamo, mandataire du STIF.

Le délai de paiement est de 30 jours. Une avance forfaitaire pourra être accordée en application des articles 110 à 113 du décret 2016-360 du 25.3.2016.

Modalités de paiement: unité monétaire l'Euro, les prestations feront l'objet d'une facture. Prix unitaires révisables.

Mode de règlement: virement bancaire. Les sous-traitants de premier rang seront payés directement en application des dispositions de la loi 75-1334 du 31.12.1975 modifiée relative à la sous-traitance.

#### **III.1.7. Βασικοί όροι χρηματοδότησης και πληρωμής ή/και αναφορά στις σχετικές διατάξεις που τις διέπουν**

Le versement de l'avance (5 %) sera soumis à constitution d'une garantie à première demande spécifique.

#### **III.1.8. Νομική μορφή που πρέπει να έχει ο όμιλος οικονομικών φορέων στον οποίο θα ανατεθεί η σύμβαση**

Ce marché sera confié à un opérateur économique unique ou à un groupement d'opérateurs économiques. La forme du groupement pourra être conjointe ou solidaire avec désignation d'un mandataire qui sera obligatoirement solidaire. Conformément à l'article 45 du décret 2016-360 du 25.3.2016, il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements ou en agissant en qualité de membres de plusieurs groupements.

### **Τμήμα IV: Διαδικασία**

---

#### **IV.1. Περιγραφή**

##### **IV.1.1. Είδος διαδικασίας**

Ανοικτή διαδικασία

##### **IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών**

##### **IV.1.8. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)**

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: ναι

#### **IV.2. Διοικητικές πληροφορίες**

#### **IV.2.2. Προθεσμία παραλαβής των προσφορών ή των αιτήσεων συμμετοχής**

Ημερομηνία: 06/12/2016 Τοπική ώρα: 12:00

#### **IV.2.3. Εκτιμώμενη ημερομηνία αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών ή συμμετοχής στους επιλεγέντες υποψηφίους**

#### **IV.2.4. Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής** Γαλλικά

#### **IV.2.6. Ελάχιστη απαιτούμενη χρονική διάρκεια ισχύος της προσφοράς**

Διάρκεια σε μήνες: 8 (από την αναφερόμενη ημερομηνία παραλαβής των προσφορών)

#### **IV.2.7. Όροι για την αποσφράγιση των προσφορών**

Ημερομηνία: 06/12/2016 Τοπική ώρα: 14:00

### **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

#### **VI.1. Πληροφορίες σχετικά με επαναλαμβανόμενες συμβάσεις**

Πρόκειται για επαναλαμβανομένη δημόσια σύμβαση: όχι

#### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

Transmission des dossiers d'appel d'offres (candidature et offre):

1. Soit par voie électronique à l'adresse achatpublic.com

2. Soit par voie postale ou remise contre reçu.

Dans le cas n° 2, les dossiers devront être établis en quatre (4) exemplaires (2 exemplaires en version papier et 2 exemplaires en version informatique sur CD-ROM, clé USB ou autre) et seront envoyés par pli recommandé avec accusé de réception, ou remis contre reçu à l'adresse indiquée au I.1. Ils seront contenus dans une enveloppe portant de façon parfaitement identifiable la mention «Ne pas ouvrir. Appel d'offres; TTME — Iac \_ 207261». Les renseignements complémentaires ne peuvent être obtenus que par écrit. L'analyse des candidatures se fera au regard des éléments demandés au présent AAPC et au règlement de consultation. En cas de groupement, l'appréciation des capacités des membres du groupement est globale. Il n'est pas exigé que chaque entreprise ait la totalité des compétences requises pour l'exécution du marché.

L'entité adjudicatrice se réserve la possibilité, en cas d'éléments manquants, d'utiliser des documents obtenus dans le cadre d'une précédente consultation, à condition que ceux-ci soient encore valables.

#### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

##### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Tribunal administratif de Paris

Ταχ. διεύθυνση: 7 rue de Jouy

Πόλη: Paris Cedex 04

Ταχ. κωδικός: 75181

Χώρα: Γαλλία

Τηλέφωνο: +33 144594400

Φαξ: +33 144594646

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

##### **VI.4.4. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών**

Επίσημη επωνυμία: Tribunal administratif de Paris

Ταχ. διεύθυνση: 7 rue de Jouy

Πόλη: Paris Cedex 04

Ταχ. κωδικός: 75181

Χώρα: Γαλλία

Τηλέφωνο: +33 144594400

Φαξ: +33 144594646

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: <http://paris.tribunal-administratif.fr>

**VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

10/10/2016